



LA "NEWSLETTER" DEL MIÉRCOLES

Nº 060



1 LA PALABRA DE LA SEMANA
"LA FURGONETA."

2 EL REFRÁN DE LA SEMANA
"PIENSA EL LADRÓN QUE TODOS SON DE SU
CONDICIÓN."

3 ¿SABÍAS QUE...
... ESPAÑA ES UNO DE LOS PAÍSES CON MÁS
BARES POR NÚMERO DE HABITANTES?

4 EL CHISTE DE LA SEMANA
DOS CHISTES: LA CONTRASEÑA DEL WI-FI Y EL
HOMBRE QUE GRITA EN LA CALLE.

5 TAL DÍA COMO HOY...
CON ALMUDENA CID, ELLA FITZGERALD Y LAS
ELECCIONES GENERALES DE 1977 EN ESPAÑA.

6 ESPAÑOL COLOQUIAL
"ESTAR PETADO // PETAR."

7 LAS RESPUESTAS A...
LAS PREGUNTAS DEL SÁBADO PASADO (#001)

ÍNDICE DE
CONTENIDOS

01 LA PALABRA DE LA SEMANA

La furgoneta

Definición (Definition): ¿Qué es una furgoneta? Según la Real Academia de la Lengua, es: "Vehículo automóvil cubierto, más pequeño que el camión, destinado al transporte de mercancías." (What is a van? According to the Real Academia de la Lengua, it is: "A covered motor vehicle, smaller than a lorry, used for the transport of goods".) (1.)



Traducción (Translation): Van.

Sinónimos (Synonyms): Furgón, camioneta.

Origen (Origin): De la palabra francesa "fourgonnette".

Coloquial (Colloquial): La "furgo".(Abreviación)

Usando "furgoneta" en contexto: (Using "furgoneta" in context):

- ¡Qué furgoneta tan retro! ¿Es una Volkswagen, verdad? (What a retro van! It's a Volkswagen, isn't it?)
- Sí, la he comprado de segunda mano y la voy reparar. ¡Es una buena idea, verdad? (Yes, I bought it second hand and I'm going to repair it, it's a good idea, isn't it?)



CRÉDITOS Y REFERENCIAS:

- Imágenes gracias a Canva.com

1. furgoneta | Definición | Diccionario de la lengua española | RAE - ASALE

© 2022 Angeles Fernández Ramírez

02 EL REFRÁN DE LA SEMANA

Piensa el ladrón que todos son de su condición.

Traducción literal (Word for word): "Thinks the thief that all are of his condition."

Significado (Meaning): Todos pensamos o sospechamos que los demás son como nosotros, sobre todo cuando actuamos con malas intenciones. (We all think or suspect that others are like us, especially when we act with bad intentions.)

Equivalente en inglés (English equivalent): "Knaves imagine nothing can be done without knavery"

En contexto: (In context:)

- Juana: Oye, María ¿Qué piensas de esa nueva compañera de trabajo? Dicen que es una buena modista. (Hey, Maria, what do you think of that new co-worker? They say she's a good dressmaker.)



- María: No sé, no sé... Seguro que cuando pase un mes también se relaja y pierde el tiempo hablando con otras compañeras... (I don't know, I don't know... I'm sure that after a month she'll also relax and waste time talking to other colleagues...)
- Juana: ¡Ja, ja! ¡Pero si eso es lo que hacemos ahora nosotras! ¡Piensa el ladrón..." (Ha ha! But that's what we're doing now! "The thief thinks..."")

CRÉDITOS Y REFERENCIAS:

- Imágenes gracias a Canva.com

© 2022 Angeles Fernández Ramírez

03 ¿SABÍAS QUE...?

... España es uno de los países con más bares por número de habitantes?

(... Spain is one of the countries with the most bars per number of inhabitants?)



He encontrado un artículo muy interesante en el que se puede leer que, según la consultora Nielsen, España es el país con más bares por habitante. (I found a very interesting article in which you can read that, according to the consultancy Nielsen, Spain is the country with the most bars per inhabitant.)

¡Nada más y nada menos que, según sus cifras, 260.000 bares. Eso significa que hay un bar por cada 175 personas. (No more and no less than, according to their own numbers, 260,000 bars. That means that there is one bar for every 175 people.)



Este artículo ofrece cifras del año 2015, y esto es significativo, ya que debido a causa del Covid-19, las cosas han cambiado mucho en estos dos últimos años: Muchísimos negocios de este gremio tuvieron que cerrar sus puertas en este país. Pero en los últimos meses vuelven a ponerse en marcha e incluso muchas personas han decidido abrir su propio bar, ante la escasa oferta laboral.

(This article gives numbers for 2015, and this is significant, because due to Covid-19, things have changed a lot in the last two years: A lot of businesses in this trade had to close their doors in this country. But in recent months they have started up again and many people have even decided to open their own bar, given the scarcity of jobs.)

Si te interesa este tema, aquí tienes más información: (If you are interested in this topic, here is more information:)

[España es el país con más densidad mundial de bares: 1 cada 175 personas | Ideal](#)

04 EL CHISTE DE LA SEMANA

Y aquí tenemos dos chistes, gracias a Cortana.

(And here are two jokes, thanks to Cortana.)

Un hombre le dice a otro: (One man says to another:)

"Perdone, ¿me dice la contraseña del Wi-Fi?"

("Excuse me, can you tell me the Wi-Fi password?")

"¡Oiga, que esto es en una iglesia!" Responde el hombre.

("Hey, this is a church!" The man replies.)

"¿Todas en minúsculas?"

("All in lower case?")



Jaimito se acerca a su madre: (Jaimito approaches his mother:)

"¡Mamá, mamá, necesito darle dinero a un señor que está gritando en la calle!" ("Mum, mum, I need to give money to a man who is shouting in the street!")

"¿Y qué está gritando ese señor?"

("And what is that man shouting?")

"¡Helados! ¡Helados!"

("Ice cream! Ice cream!")



05 TAL DÍA COMO HOY...

Tal día como hoy, 15 de junio, ...
(On a day like today, 15 June, ...)

... en 1980: Nace Almudena Cid Tostado, gimnasta y actriz española. Participó en cuatro Juegos Olímpicos.

(... in 1980: Almudena Cid Tostado, Spanish gymnast and actress, is born. She participated in four Olympic Games.)

(2.)



... en 1996: Muere Ella Fitzgerald, cantante estadounidense de jazz. En su repertorio también había otros géneros, como blues, bossa nova o góspel.

(... in 1996: Ella Fitzgerald, American jazz singer, dies. Her repertoire also included other genres, such as blues, bossa nova and gospel.)

(3.)

... en 1977: En España se celebran las primeras elecciones democráticas después de la muerte de Franco.

(... in 1977: Spain holds its first democratic elections after the death of Franco.)

(4.)



CRÉDITOS Y REFERENCIAS:

2 [Obra derivada: nahuel9m \(contacto\) Autor original: Tom Theobald, CC BY-SA 4.0](#), via Wikimedia Commons

3. [Public Domain, CC BY-SA 4.0](#), via Wikimedia Commons.

4. [Rodrigoillo, Public domain](#), via Wikimedia Commons

© 2022 Angeles Fernández Ramírez

06 ESPAÑOL COLOQUIAL



Estar petado // Petar.

✓ Palabra por palabra (*Word for word*): To be burst. / To explode.

✓ Es una expresión muy coloquial. yo conozco dos usos:
(*It is a very colloquial expression. I know of two uses:*)

1. Está petado: Está lleno de gente. Se usa con el verbo "estar". (*It is full of people. It is used with the verb "estar".*)

Por ejemplo:

"Esta playa está petada, vamos a otra más tranquila."
(*"This beach is crowded, let's go to a quieter one."*)



2. Está petado: Está roto. Se ha estropeado. No funciona. (Normalmente para objetos eléctricos o electrónicos.. Se usa con el verbo "estar" pero también se puede usar conjugando el verbo "petar". (*It's busted: It's broken. It has broken down. It doesn't work (Usually for electrical or electronic objects.). It is used with the verb "estar" but can also be used conjugating the verb "petar".*)

Por ejemplo:

"El lavavajillas ha petado." = "El lavavajillas está petado."
(*"The dishwasher has burst."*)

07 LAS SOLUCIONES A LAS PREGUNTAS DEL SÁBADO PASADO (#001)

1 **RESPUESTA**

Adivina la palabra



Es un objeto que se usa para pintar. Tiene un mango y en uno de los extremos del mango, un grupo de pelos, cerdas o fibras sintéticas.

P I N C E L

<https://spanishlanguage.substack.com>

La solución a la pregunta 1: "Pincel".
(The solution to question 1: "Brush".)

2 **RESPUESTA**

¿Qué palabra es correcta?

- A Yuvia
- B Lubia
- C Lluvia
- D Llubia

<https://spanishlanguage.substack.com>

La solución a la pregunta 2: "Lluvia".
(The solution to question 2: "Rain".)

3 **RESPUESTA**

¿Verdadero o Falso?

Los leones son animales acuáticos.

VERDADERO **FALSO**



<https://spanishlanguage.substack.com>

La solución a la pregunta 3: "Falso".
(The solution to question 3: "False".)

4 **RESPUESTA**

Conecta la imagen con su nombre

Tema: Los transportes

1. 	1 - El coche
2. 	2 - El tren
3. 	3 - El avión
4. 	4 - El autobús
5. 	5 - La moto
6. 	6 - La bici
7. 	7 - El patinete

<https://spanishlanguage.substack.com>

Y estas son las soluciones a la pregunta 4:
(And these are the solutions to question 4:)